

acta

PSIQUIÁTRICA Y PSICOLÓGICA
DE AMÉRICA LATINA

Volumen 59 - Nº 2

Buenos Aires - Junio 2013

ISSN: 0001 - 6896

Editorial

73. De los modelos de la mente

HUGO R. MANCUSO

Originales. Trabajos completos

76. Importancia del diagnóstico diferencial en niños con trastorno por déficit de atención con hiperactividad

JOSEFINA RUBIALES

87. Habilidades sociales y apoyo social percibido en niños con diagnóstico de cáncer

MARISEL GUTIERREZ DE VÁZQUEZ, VIVIANA N. LEMOS

94. Evaluación de la calidad de la amistad en niños argentinos

SANTIAGO ALEJANDRO RESETT, LUCAS MARCELO RODRIGUEZ,
JOSÉ EDUARDO MORENO

104. Predictores de las relaciones interculturales con estudiantes universitarios extranjeros migrantes

ALEJANDRO CASTRO-SOLANO

Revisión

114. Problematicar la depresión

GONZALO ANDRADE VERGARA

Actualización

128. Capital psicológico: una puesta al día

SOLANA SALESSI

acta

PSIQUIÁTRICA Y PSICOLÓGICA
DE AMÉRICA LATINA

Volumen 59 - Nº 2

Buenos Aires - Junio 2013

ISSN: 0001 - 6896

Nota

137. Hermenéutica e interpretación simbólica del suicidio

SERGIO JAVIER VILLASEÑOR BAYARDO, EMMA LAURA RUBIO BALLESTEROS

Informaciones

144. V Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología

Fundación **acta**

Fondo para la Salud Mental

Entidad de bien público sin fines de lucro
Personería Jurídica Nº 4863/66
Inscripta en el Ministerio de Salud Pública y
Acción Social con el Nº 1.777

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Mario Vidal: Presidente

Diana Vidal: Secretaria

Rodrigo Vidal: Vicepresidente 1º

Luis Meyer: Tesorero

Edith Serfaty: Vicepresidente 2º

Fernando Lolás Stepke: Director Técnico

Sede Social: Marcelo T. de Alvear 2202, piso 3º - C1122AAJ - Ciudad de Buenos Aires, R. Argentina
Tel.: (54 11) 4966 -1454

Administración/suscripciones: CC 170, Suc. 25 - C1425WAD - Ciudad de Buenos Aires, R. Argentina
(54 11) 4897 – 7272 int.: 100 - fuacta@acta.org.ar - www.acta.org.ar

Original

Evaluación de la calidad de la amistad en niños argentinos

SANTIAGO ALEJANDRO RESETT, LUCAS MARCELO RODRIGUEZ, JOSÉ EDUARDO MORENO

SANTIAGO ALEJANDRO RESETT
Licenciado en Ciencias de la
Educación. Becario
Centro Interdisciplinario de
Investigaciones en Psicología
Matemática y Experimental,
Consejo Nacional de
Investigaciones Científicas y
Técnicas (CIIPME – CONICET).
Universidad Católica Argentina
(UCA), sede Paraná. Entre Ríos,
R. Argentina.

LUCAS MARCELO RODRIGUEZ
Licenciado en Psicología.
Becario Centro Interdisciplinario
de Investigaciones en Psicología
Matemática y Experimental,
Consejo Nacional de
Investigaciones Científicas y
Técnicas (CIIPME – CONICET).
Universidad Católica Argentina
(UCA), sede Paraná. Entre Ríos,
R. Argentina.

JOSÉ EDUARDO MORENO
Doctor en Psicología.
Vicedirector Centro
Interdisciplinario de
Investigaciones en Psicología
Matemática y Experimental,
Consejo Nacional de
Investigaciones Científicas y
Técnicas (CIIPME – CONICET).
Universidad Católica Argentina
(UCA), sede Paraná. Entre Ríos,
R. Argentina.

CORRESPONDENCIA
Lic. Santiago Alejandro Resett.
Laurencena 222, E3100IEP.
Paraná, Entre Ríos,
R. Argentina;
santiago_resett@hotmail.com

Las experiencias de la amistad en la niñez son una importante contribución al funcionamiento psicosocial junto con la familia y la escuela. A pesar de su vital relevancia psicosocial, pocos instrumentos de reconocidas propiedades psicométricas desarrollados en los países del primer mundo se han adaptado a la Argentina. Así en el presente estudio se aplicó la Friendship Qualities Scale de Bukowski y otros, a una muestra de 195 niños argentinos de 5° y 6° grado de tres escuelas primarias (con un rango de edades de 9 a 12 años, $M = 10.44$; 50.3% varones). Los resultados de un estudio factorial exploratorio mediante el análisis de los componentes principales y el método de rotación oblicua Oblimin indicaron que en esta muestra se observaron los mismos factores postulados por el autor del test, explicando los mismos el 50.7% de la varianza. Los coeficientes de confiabilidad *alfa de Cronbach* fluctuaron entre .61 a .81. Los resultados del presente estudio indican que el instrumento en nuestro país mantiene la misma estructura factorial, como su bondad psicométrica. En las conclusiones se señala la relevancia de estos hallazgos y se brindan sugerencias para futuras investigaciones.

Palabras claves: Niñez – Pares – Psicometría.

Assessment of Friendship Quality in a Sample of Argentinean Children

The experience of friendship in childhood is an important developmental context that contributes to psychosocial-function jointing with family and school. Despite their vital importance for development, few instruments with good psychometric properties developed in the first world countries have been adapted to Argentina. Therefore, this study administered the Friendship Qualities Scale of Bukowski *et al.* to an Argentinean sample of 195 children attending 5 and 6 grade belonging to three elementary schools (ages 9-12, $M = 10.44$, 50.3% males). After performing a principal component analysis and oblique solution with the Oblimin method in this sample, the same factors postulated by the author emerged. They accounted for a variance of 50.7%. *Cronbach's alphas* ranged from .61 to .81. The results of this study indicate that despite the cultural and economic diversity of this country compared to the first world, this instrument keeps the same factor structure and psychometric goodness. Conclusions highlight the relevance of these findings and provide directions for future research.

Key words: Childhood – Peer – Psychometrics.

Introducción

Desde varias décadas atrás importantes autores de la psicología destacaron el papel vital que los grupos de pares tienen para el desarrollo emocional, cognitivo y social en los niños [15, 22, 28]. En la actualidad una vasta literatura científica destaca que estas experiencias constituyen un importante contexto del desarrollo para los niños, haciendo una contribución junto con la familia y la escuela al ajuste psicosocial. Por ejemplo, mediante las experiencias directas y vicarias con los pares, los niños adquieren importantes habilidades cognitivas, comportamentales y sociales [25]. Asimismo, las relaciones que se establecen con los pares durante la escolarización son un factor crucial para el desarrollo de las competencias sociales [23].

En la niñez escolar se producen importantes cambios en lo referente a las experiencias con los pares en comparación con edades precedentes; por ejemplo, se incrementa la cantidad de tiempo que se pasa con ellos, los grupos se vuelven más grandes y disminuye la supervisión adulta cuando realizan actividades y aumenta la segregación entre los sexos en los grupos. Del mismo modo, lentamente con la edad se produce una comprensión más profunda de los sentimientos y las intenciones de los demás [20].

Las experiencias de los niños con los pares pueden enfocarse desde distintos niveles de complejidad: interacciones, relaciones y grupos. Una de las formas de relaciones diádicas que ha recibido mayor atención —tanto desde la psicología como desde otros ámbitos— es el vínculo amistoso. La mayoría de los autores reconocen que la amistad, en primer lugar, es una relación recíproca que debe ser afirmada por ambas partes. La reciprocidad es el factor que distingue la amistad de las atracciones no recíprocas. Un segundo punto es que, en esencia, la misma constituye una reciprocidad de afectos. Esto es así dado que la interdependencia deriva de motivos socioemocionales más que instrumentales; a diferencia de las interacciones con extraños o simples compañeros, con los amigos se experimentan intercambios que suponen una mayor intimi-

dad y más afectos positivos. En tercer lugar, ésta es voluntaria y no prescrita [26].

Pese a la relevancia de la temática, existe poco acuerdo en cómo evaluar el éxito o ajuste de los niños en lo referente a los vínculos de amistad. Sin embargo, numerosas revisiones [3, 7] sugieren que dos elementos deben ser tenidos en cuenta: el primero es la participación e involucramiento de los niños en las relaciones de amistad —si tiene una amistad mutua o no— y, el segundo, es la calidad del lazo amistoso, esto es, el grado de compañía, apoyo y conflicto que presenta dicha relación.

Ambos aspectos son sumamente relevantes para el desarrollo psicosocial de los niños. Tanto el tener amigos como la calidad de las relaciones con ellos se asocian con un mejor ajuste psicosocial no sólo contemporáneo, sino longitudinal [20]. Así, se sabe que los niños que no tienen amigos sufren una mayor soledad [5, 21] y que, en cambio, quienes tienen amigos presentan niveles más altos de autoestima [1] y tienen menos probabilidad de sufrir acoso escolar [12]. Del mismo modo, la cualidad del lazo también es un importante aspecto de las amistades; estudios longitudinales muestran que las relaciones percibidas como positivas se asocian con un mayor nivel de autoestima y bajos niveles de soledad [4, 19] y se relacionan negativamente con la depresión y la delincuencia [30].

Por todo lo dicho, los investigadores dedicados al estudio de las experiencias de los niños con sus pares siempre han mantenido un gran interés sobre cómo medir la calidad de dichas relaciones [26]. Así las décadas pasadas han sido testigo de impresionantes avances en los métodos e instrumentos para estudiar el ajuste de los niños y adolescentes con sus pares en los países del primer mundo [6]. Numerosas técnicas se han empleado a este respecto: observación de la conducta de los niños en ambientes naturales o de laboratorio, evaluación por parte de los pares o maestros mediante descripciones de conductas o de la personalidad, o de autoinformes a través de cuestionarios y entrevistas, entre otras técnicas.

Si bien la experiencia con los pares en la niñez ha sido extensamente estudiada en los países del primer mundo —principalmente en lo referente al estudio de la popularidad y cómo medirla—, en cambio muy pocos instrumentos válidos y confiables se han desarrollado para medir la calidad de los vínculos amistosos en niños y adolescentes tempranos [8].

Uno de los cuestionarios desarrollado para este fin y que ha sido validado en el primer mundo es la Friendship Qualities Scale (Escala de Calidad de la Amistad) de W. M. Bukowski, B. Hoza y M. Boivin [8]. La ventaja de este instrumento radica en medir múltiples dimensiones que se han señalado como centrales para la amistad, tanto por los investigadores como por los niños; en captar la representación que los niños tienen de aquel par que es considerado como el mejor amigo y en tratarse de un cuestionario, lo cual facilita su administración.

A pesar de la floreciente investigación empírica desarrollada en los países del primer mundo a este respecto —como en tantos otros temas de la psicología del desarrollo—, pocos estudios se llevan a cabo en la Argentina y en muchos países de Latinoamérica para examinar cómo funcionan instrumentos validados y usados en América del norte y Europa occidental, como es el caso de la Friendship Qualities Scale. Por ejemplo, Filmus [10] decía con respecto a una problemática de gran relevancia —las relaciones violentas con los pares en la niñez y adolescencia— que en Latinoamérica existen muy pocas investigaciones que aporten datos empíricos sobre esta temática. Esto mismo puede aplicarse no sólo a la calidad de las relaciones amistosas en la niñez, sino a innumerables temáticas de gran relevancia para el desarrollo psicosocial.

Pese a que la Friendship Qualities Scale es uno de los instrumentos más reconocidos para medir este constructo en el primer mundo, el mismo tiene escasa difusión y sólo se ha utilizado en versiones previas en estudios comparados dirigidos por el autor.

Creemos que examinar un instrumento como

la Friendship Qualities Scale es sumamente relevante, tanto por la importancia de las relaciones con los pares para el funcionamiento psicosocial como para explorar si el mismo mantiene sus propiedades en una cultura diferente a la de los Estados Unidos de Norteamérica y Europa del norte. La Argentina es un país desarrollado, de tradición latina y católica, con altos niveles de inestabilidad política y económica y donde los valores familistas son altamente apreciados y el apoyo social y la calidez son rasgos prominentes, no sólo de la Argentina, sino de toda Latinoamérica.

De este modo, los objetivos del presente trabajo son la traducción al español y la adaptación de la Friendship Qualities Scale, mediante su aplicación a una muestra de niños argentinos, y la verificación de las propiedades psicométricas del mismo.

Metodología

Muestra

El diseño muestral fue no probabilístico, intencional. La muestra comprendió a 195 alumnos de 5° y 6° de entre 9 y 12 años ($M= 10.44$; 50.3% varones) de tres escuelas primarias públicas de gestión privada de la ciudad de Paraná, Argentina. Paraná es una ciudad con 250.000 habitantes y es la capital de Entre Ríos, una provincia con 1.2 millones de habitantes y se ubica en el lugar 12° entre las 24 provincias que componen la Argentina.

Instrumentos

Se utilizaron los siguientes instrumentos:

- a) Cuestionario sociodemográfico: sexo, edad, etc.
- b) La Friendship Qualities Scale (Escala de Calidad de la Amistad) versión 4.1 de Bukowski, Hoza y Boivin [8].

El sujeto debe mencionar quién es su mejor amigo y luego contestar 46 ítems que describen modalidades de la amistad, debiendo indicar el grado de acuerdo con las mismas. Este cuestionario comprende 6 subescalas o dimensiones de la amistad:

- 1) Compañerismo: definido como un elemento esencial en la amistad, desde la infancia hasta

la adolescencia; entendido como la cantidad de tiempo voluntario que los amigos comparten o pasan juntos. Comprende ítems como por ejemplo: «Mi amigo/a y yo pasamos mucho tiempo libre juntos».

2) Balance: comprende ítems acerca del balance en la reciprocidad, si en el vínculo de amistad uno de los sujetos se brinda más que el otro, como por ejemplo: «Ser amigos es más importante para mí que para mi amigo/a».

3) Conflicto: se refiere a las peleas o discusiones dentro de la relación de amistad, a los desacuerdos en la misma. Comprende ítems como por ejemplo: «Mi amigo/a y yo podemos discutir mucho».

4) Ayuda: se refiere a la ayuda mutua y la asistencia, así como la ayuda frente a situaciones conflictivas que pueden vivirse con otros compañeros. Incluye ítems como: «Mi amigo/a me ayuda cuando tengo algún problema» o «Si alguien me trata mal o me amenaza mi amigo/a me ayudaría».

5) Seguridad: se refiere a la creencia de que en el momento en que lo necesite el amigo es fiable y puede tener confianza en él (alianza confiable). También se refiere a la fortaleza de la amistad, independientemente de las diferencias o desacuerdos que pueda tenerse dentro del vínculo (trascendencia de problemas). Incluye ítems como: «No hay nada que pueda romper nuestra amistad» o «Si mi amigo/a o yo hacemos algo que le molesta al otro nos podemos reconciliar fácilmente».

6) Proximidad: se refiere a los sentimientos de afecto o sentirse especial dentro del vínculo de amistad el uno con el otro, así como a la unión del vínculo. Comprende ítems como: «Sé que soy importante para mi amigo/a» o «Pienso en mi amigo/a cuando estoy con él/ella como también cuando no está conmigo».

El cuestionario presenta 4 alternativas de respuesta: 1 («Totalmente en desacuerdo») a 4 («Totalmente de acuerdo»), con los valores más altos indicando mayor nivel del constructo medido. Con relación a las propiedades psicométricas, la Friendship Qualities Scale ha mostrado validez de constructo e índices de confiabilidad interna aceptables para cada una de sus subescalas, con *alfas de*

Cronbach entre .68 y .77 [8], estudios más recientes han hallado consistencias entre .71 y .86 [24]. Dicho instrumento ha sido traducido a varios idiomas para su implementación, como el árabe, el hebreo [27] y el italiano [2], entre otros.

Para la traducción de la Escala de Calidad de la Amistad versión 4.1, se siguieron los pasos propuestos por Hambleton y Patsule [11]: se seleccionaron dos traductores calificados; se realizó una traducción funcional del test; se revisó luego la traducción adaptada, y se llevó a cabo con posterioridad una traducción cruzada al inglés, para verificar la realizada.

En la traducción y adaptación de los ítems, se modificaron dos de los mismos: en primer lugar, el ítem 12 «Mi amigo/a y yo jugamos juntos en los recreos», fue cambiado por el ítem «Mi amigo/a y yo jugamos juntos en los recreos o cuanto tenemos tiempo»; también fue modificado el ítem 13 «Cuando tenemos tiempo libre en la escuela, a la hora de la merienda o el recreo, mi amigo y yo jugamos o hacemos algo juntos», el cual fue reemplazado por «Cuando tenemos tiempo libre, ya sea en la escuela o en otro lugar, mi amigo/a y yo jugamos o hacemos algo juntos». Dicho cambio responde a que en el Canadá y los Estados Unidos la escolaridad es de doble jornada, por lo que en general el mejor amigo es un compañero del colegio al cual asiste el niño. Esto no ocurre en la Argentina, donde la escolaridad es en general de jornada simple, pudiendo encontrarse el mejor amigo en la escuela, el barrio, el club, etc., por lo cual en los ítems se hace mención a la escuela, pero dejando también la posibilidad de que el mejor amigo del niño no sea del colegio.

La primera adaptación del instrumento se realizó con una muestra piloto de alumnos de 5° y 6° grado ($N= 161$) pertenecientes a escuelas primarias a los cuales se les aplicó la traducción de los 46 ítems de la escala versión 4.1 —con las modificaciones de fraseo previamente mencionadas— [16]. A partir de dicho estudio, se eliminaron algunos ítems por su baja consistencia interna y por problemas de comprensión de los ítems. También en esa prime-

ra adaptación se agregaron a la subescala de Conflicto dos ítems que expresaran el conflicto de un modo más directo —físicamente—, lo cual no estaba contemplado en la versión de los autores del test y se creyó relevante. Esto se hizo no solamente para facilitar la comprensión de los niños empleando conductas más concretas y manifiestas, sino también porque en las escuelas de la Argentina son bastante comunes los actos de agresividad en las relaciones con los pares. Los dos ítems a saber fueron el 29 «Puedo insultar a mi amigo/a y decirle cosas que le duelan, cuando estoy enojado con él/ella» y el 30 «Cuando peleamos con mi amigo/a podemos llegar a pegarnos».

El hecho de que en ese estudio preliminar se hayan tenido que eliminar varios ítems puede deberse en gran medida a los problemas en la comprensión de los mismos por parte de los niños argentinos. En la Argentina es notable el bajo nivel educativo de los niños y adolescentes; por ejemplo en 2003, en el Program for International Student Assessment [18], el cual evalúa la competencia escolar en 41 países, la Argentina ocupaba el lugar 33 en la comprensión lectora, por debajo de Tailandia, México, Chile, Brasil, Macedonia, Albania, Indonesia y Perú. Asimismo, este instrumento incorpora en mucho de sus ítems frases condicionales y se sabe que las mismas son estructuras gramaticales muy complejas para los niños. Esto último, junto a los problemas de lectura en los niños argentinos, podrían haber complicado la comprensión de algunos de los ítems.

La versión que se presenta en este estudio comprende 7 ítems de la dimensión Proximidad, 6 ítems de Conflicto (contando los agregados por los autores del presente trabajo), 3 ítems de Balance, 5 ítems de Compañerismo, 7 ítems de Ayuda y 5 ítems de Seguridad, es decir, un total de 33 ítems en lugar de los 46 de la escala original. Los dos ítems de Conflicto adicionales se incluyeron porque en el estudio preliminar mostraron buena confiabilidad. En cambio, los que no presentaron un buen funcionamiento en el resto de las subescalas se decidió no reemplazarlos debido a que eran pocos y para evitar modificaciones y agregados mayores al

instrumento original.

Procedimientos

Se pidió autorización a los directivos de las instituciones mediante una carta de la universidad en la cual se detallaban los fines de la investigación. Luego se envió una comunicación a los padres para pedir el consentimiento informado. La mayoría aceptó participar. Se aseguró la confidencialidad y el anonimato de los resultados. Los cuestionarios fueron aplicados en las horas que la institución escolar destinó a este fin por los autores del presente trabajo y sus colaboradores.

Análisis estadístico

Los datos se procesaron con el Statistical Package for Social Sciences versión 18.0 (SPSS). Se sacaron estadísticos descriptivos (medias, frecuencias, etc.) e inferenciales (análisis factorial, de confiabilidad).

Resultados

Para evaluar la validez de constructo se realizó un análisis factorial exploratorio mediante el método de componentes principales y la rotación oblicua por medio del método Oblimin. Previamente se estudió la pertinencia de realizar análisis factorial mediante el cálculo del índice de adecuación muestral Kaiser–Meyer–Oklin ($KMO = .802$) y la prueba de esfericidad de Bartlett ($\chi^2 = 1944.53$; $p = .000$).

Para la extracción de los factores se tuvo en cuenta la prueba de sedimentación de Cattell que representa gráficamente la magnitud de los autovalores, la cual reveló que el número óptimo de factores era de seis, coincidiendo con la factorización de la escala original (ver tabla 1). Estos factores explicaban el 50.74% de la variancia. No se muestran los porcentajes de variancia explicada por cada factor, después de la rotación, dado que los componentes estaban altamente correlacionados.

Para estimar la consistencia interna de las subescalas se calculó el índice *alfa de Cronbach*. Se obtuvieron los siguientes valores: Compañerismo ($\alpha = .61$), Ayuda ($\alpha = .80$), Seguridad ($\alpha = .70$), Proximidad ($\alpha = .81$), Conflicto ($\alpha = .80$) y Balance ($\alpha = .65$).

Tabla 1. Estructura factorial de la Escala de Calidad de Amistad versión Argentina

Ítems	Factores					
	Prox. (a)	Conf. (b)	Bal. (c)	Ayu. (d)	Comp. (d)	Seg. (e)
8. Cuando mi amigo/a y yo nos separamos por un tiempo, lo/la extraño.	.768	-.052	-.077	.050	-.000	.139
7. Si mi amigo/a tuviese que irse o mudarse, lo extrañaría.	.713	-.030	.014	.049	.026	-.203
18. Me siento contento/a cuando estoy con mi amigo/a.	.712	-.036	.36	-.111	.98	.142
19. Pienso en mi amigo/a cuando estoy con él/ella como también cuando no está conmigo.	.642	.096	-.089	.134	.167	-.026
27. Cuando hago algo bien mi amigo/a se pone contento.	.511	-.111	.085	.280	-.077	.160
33. Sé que soy importante para mi amigo/a.	.443	-.088	.129	.142	.008	.221
28. A veces mi amigo/a hace cosas por mí que me hacen sentir importante.	.350	.067	.032	.316	.050	.195
21. A veces con mi amigo/a nos peleamos mal.	.164	.829	.017	-.071	.066	-.034
29. Puedo insultar a mi amigo/a y decirle cosas que le duelan, cuando estoy enojado con él/ella.	-.103	.770	-.010	.036	-.050	.141
20. Mi amigo/a y yo podemos discutir mucho.	.031	.726	-.046	-.038	.106	-.037
30. Cuando peleamos con mi amigo/a podemos llegar a pegarnos.	-.147	.696	-.104	.200	-.063	.012
10. Mi amigo/a me molesta o me hace enojar aunque le pida que no lo haga.	-.159	.584	.158	.001	.043	-.038
9. Cuando mi amigo/a y yo discutimos, él/ella puede hacerme sentir mal.	.242	.524	.141	-.142	-.121	-.124
11. A veces parece que a mí me importa más nuestra amistad que a mi amigo/a.	-.082	.028	.795	-.001	.035	-.116
22. Pienso en cosas para hacer juntos más veces que él/ella.	.091	-.034	.691	-.120	.67	.049
31. Ser amigos es más importante para mí que para mi amigo/a.	-.042	.083	.688	.025	-.138	-.059
14. Si otros chicos me molestan mi amigo/a me ayudará	-.033	-.051	-.160	.776	.083	-.175
24. Si alguien me tratara mal o me amenazara mi amigo/a me ayudaría.	.138	.035	.021	.725	-.044	.064
25. Mi amigo/a se pondría de mi lado si otro chico buscara problemas conmigo.	.125	.040	-.104	.674	-.155	.020
15. Mi amigo/a me ayuda cuando tengo algún problema.	.033	.079	.209	.580	.115	.257
3. Mi amigo/a me da consejos cuando los necesito.	-.132	-.127	.149	.484	.261	.097
32. Cuando me olvido de traer el almuerzo o necesito plata (dinero), mi amigo/a me ayuda.	.210	.056	-.001	.381	.218	.045
4. Mi amigo/a y yo nos ayudamos el uno al otro.	.241	-.044	-.052	.349	.247	.065
1. Mi amigo/a y yo pasamos mucho tiempo libre juntos.	.109	-.043	-.027	.038	.687	-.141
2. Mi amigo/a y yo hacemos cosas juntos.	-.003	-.018	-.002	.065	.676	-.023
12. Mi amigo/a y yo jugamos juntos, en los recreos o cuando tenemos tiempo.	-.157	-.010	-.002	.082	.601	.006
23. Mi amigo/a y yo nos visitamos después de la escuela y los fines de semana.	.176	.157	.059	-.125	.583	.067
13. Cuando tenemos tiempo libre, ya sea en la escuela o en otro lugar, mi amigo/a y yo jugamos o hacemos algo juntos.	.046	-.016	-.041	-.069	.480	.120
26. Después de una pelea nos amigamos fácilmente.	-.112	-.068	-.114	-.092	.066	.720
6. Si mi amigo/a o yo hacemos algo que le molesta al otro nos podemos reconciliar fácilmente.	.110	.098	-.268	-.071	.033	.705
17. Somos amigos aunque yo no le importe a otras personas.	-.018	.055	.069	.170	-.041	.646
5. No hay nada que pueda romper nuestra amistad.	.132	-.163	.162	.038	-.005	.597
16. Si algo me molesta se lo cuento a mi amigo.	.222	-.068	.188	.139	.155	.411

KMO= .802 y Test de Bartlett $X^2= 1944.53$; $p= .001$. Variancia total explicada 50.74

(a): Proximidad; (b):Conflicto; (c): Balance; (d):Ayuda; (e):Compañerismo; (f): Seguridad.

También se obtuvieron las medias y los desvíos típicos correspondientes a cada una de las subescalas de la Escala de Calidad de la Amistad versión Argentina, las cuales pueden apreciarse en la tabla 2. Asimismo, en dicha tabla se observan los puntajes obtenido por

Bukowski y otros [8] en la muestra de niños de Norteamérica. En dicho estudio el autor del cuestionario no informa la dimensión Balance, por lo cual no se muestran los puntajes de dicha subescala en la muestra extranjera.

Tabla 2. Medias y desvíos típicos de las subescalas de la Escala de Calidad de la Amistad para la muestra argentina y para la muestra norteamericana evaluada por Bukowski

Subescalas	Muestra argentina		Muestra versión en inglés	
	<i>M</i>	<i>DS</i>	<i>M</i>	<i>DS</i>
Compañerismo	3.33	.48	3.72	.81
Ayuda	3.35	.54	2.58	.76
Seguridad	3.48	.53	4.03	.82
Proximidad	3.50	.51	4.04	.75
Conflicto	1.75	.70	4.14	1.09
Balance	2.37	.88	-	-
<i>N</i> =	195		169	

Las correlaciones entre las distintas subescalas de la Escala de Calidad de la Amistad ver-

sión Argentina pueden observarse en la tabla 3.

Tabla 3. Correlaciones *r* de Pearson de las subescalas de la Escala de Calidad de Amistad versión Argentina (*N* = 195)

Subescalas	Compañerismo	Ayuda	Seguridad	Proximidad	Conflicto	Balance
Compañerismo	1	.402(**)	.315(**)	.398(**)	-.038	.003
Ayuda	.402(**)	1	.444(**)	.592(**)	-.096	-.053
Seguridad	.315(**)	.444(**)	1	.509(**)	-.186(*)	-.090
Proximidad	.398(**)	.592(**)	.509(**)	1	-.075	.025
Conflicto	-.038	-.096	-.186(*)	-.075	1	.139
Balance	.003	-.053	-.090	.025	.139	1

** La correlación es significativa al nivel .01. * La correlación es significativa al nivel .05.

Bukowski y otros al estudiar una muestra de niños norteamericanos halló correlaciones que iban de -.13 (Ayuda-Conflicto) y -.14 (Compañerismo-Conflicto) a .51 (Ayuda-Proximidad) entre las distintas subescalas.

Discusión y conclusiones

El presente trabajo tuvo como objetivo evaluar el funcionamiento de la Friendship Qualities Scale en la Argentina, la cual mide un importante aspecto del desarrollo psicosocial en la niñez: la calidad de los vínculos amistosos.

En lo referente a la estructura factorial, el presente estudio demostró que en nuestro país —pese a sus diferencias culturales y económicas con los más desarrollados del primer mundo— la estructura factorial del instrumento era similar a la postulada por Bukowski y otros [8], emergiendo aquí también las dimensiones: Compañerismo, Ayuda, Seguridad, Proximidad, Conflicto y Balance, las cuales explicaban una varianza del 50.7%. El análisis factorial fue pertinente de realizarse, al obtenerse previamente el índice de adecuación

muestral Kaiser–Meyer–Oklin (KMO= .802) y la prueba de esfericidad de Bartlett ($X^2=1944.53$; $p=.001$), los que se pueden considerar satisfactorios en ambos estadísticos. Kaiser considera a los valores KMO entre .90 y .80 como meritorios o buenos, mientras que valores menores de .50 desaconsejan la utilización de análisis factorial. Con respecto a la validez factorial, la matriz de los factores ponderados debe cumplimentar cuatro condiciones: a) la variancia debe estar uniformemente distribuida respecto de los factores; b) cada variable sólo debe cargar un único factor; c) los pesos de los factores deben estar próximos a 1.00 o .00 y d) los factores deben ser unipolares [17]; todos estos requisitos para una estructura factorial simple. En el presente estudio los cuatro requisitos anteriormente mencionados se cumplieron satisfactoriamente. Sólo en modo parcial se cumplió el punto b debido a que el ítem 28 («A veces mi amigo/a hace cosas por mí que me hacen sentir importante») cargaba en dos factores (Proximidad y Ayuda); esto podría explicarse porque el experimentar que el mejor amigo hace cosas para que uno pueda sentirse valorado puede ser una conducta tanto de proximidad por experimentar cercanía, como de ayuda por sentir la colaboración del amigo en las actividades propias en la Argentina.

Con relación a la consistencia interna, se calculó el índice *alfa de Cronbach* el cual presentó los siguientes valores: Compañerismo ($\alpha=.61$), Ayuda ($\alpha=.80$), Seguridad ($\alpha=.70$), Proximidad ($\alpha=.81$), Conflicto ($\alpha=.80$) y Balance ($\alpha=.65$). Las alfas del presente estudio eran bastante similares a las informadas por el autor del test: .68; .73; .71; .69 y .77, respectivamente [8]. Balance no es informado en dicho estudio de Bukowski y otros, lo cual impide la comparación en dicha subescala. El mayor nivel de consistencia interna en proximidad en la muestra argentina en comparación con la de los autores del instrumento es sumamente interesante y debería ser objeto de estudio en futuras investigaciones. En comparación con el primer mundo, los países de Latinoamérica —entre ellos Argentina— dan gran valor a la cercanía y al afecto en los vínculos interpersonales [29].

Es de interés señalar que un índice entre .70 y .80 se considera buena estimación de consistencia interna [13], mientras que es aceptable un criterio menor (alrededor de .60), según Loewenthal [14], en escalas que tienen escaso número de ítems, buena evidencia de validez y razones prácticas o teóricas. Por lo tanto los resultados de la presente investigación pueden considerarse satisfactorios. Si bien Balance estaba entre las que presentaba *alfas* menores al resto —junto con Compañerismo—, la misma cuenta con sólo tres ítems, por lo cual un *alfa* de .65 es aceptable.

Comparando los puntajes en las distintas subescalas con la muestra examinada por Bukowski y otros [8], se observa que los niños argentinos puntuaban más bajo en todas las dimensiones. Esto no significa que la calidad de la amistad sea menor en la Argentina. Al contrario, esto puede deberse a que en los países del primer mundo los amigos son compañeros de la escuela y al ser la misma de doble jornada se pasa mucho tiempo con ellos, aumentando así las situaciones para brindar mayores niveles de compañía, ayuda, etc. —en el presente estudio argentino casi un cuarto tenía a su mejor amigo en otro grado o era un niño que no asistía a la escuela con ellos—. Asimismo, se debe recordar que el estudio de Bukowski tiene casi 20 años, contaba con un mayor número de mujeres que varones y la muestra no era de un tamaño muy grande ($N=169$), por lo cual las diferencias pueden deberse a que la muestra extranjera no es tan representativa de los niños norteamericanos actuales. Desafortunadamente no se dispone de otros estudios extranjeros para realizar la comparación. Futuras investigaciones deberían realizar comparaciones con muestras argentinas y extranjeras más representativas.

También en la Argentina los niveles de conflicto informado eran menores en comparación con la muestra examinada por los autores del test, y en dicha subescala radicaba la diferencia más grande en los puntajes. Esto puede deberse —entre otras razones— a que los países latinoamericanos otorgan gran valor a la cercanía y la armonía en los lazos interpersonales; por lo cual serían espe-

rables menores niveles de conflicto en un vínculo tan cercano como el amistoso. Otros estudios, pero con adolescentes, han hallado que los argentinos perciben menores niveles de conflicto en sus relaciones íntimas, incluso menores que los informados por los jóvenes de Norteamérica de origen asiático [9].

Las correlaciones entre las subescalas en este estudio y en el de Bukowski son bastante similares: de $-.13$ a $.51$ en la muestra extranjera y de $.003$ a $.59$ en la Argentina, lo cual es una prueba más de que la adaptación argentina mantiene las mismas propiedades del instrumento de Bukowski; también aquí la correlación más alta se encontró entre las subescalas de Ayuda y de Proximidad.

El presente estudio tiene varias limitaciones: en primer lugar, se empleó una muestra intencional, en segundo lugar, el tamaño de la muestra no permitió un análisis factorial confirmatorio y, en tercer lugar, se usó sólo el autoinforme, el cual tiene reconocidas limitaciones, principalmente en niños pequeños. No obstante, en el presente estudio se ha logrado obtener un instrumento con buenas propiedades para la medición de la calidad de amistad en ámbitos de habla hispana, como lo sugieren su buena validez factorial —no sólo por la varianza explicada sino por una estructura factorial similar a la postulada por el autor del instrumento—, su consistencia interna aceptable y correlaciones entre las subescalas similares a las encontradas por los autores del instrumento. Asimismo, si bien algunas correlaciones son altas, por ejemplo, $.59$, no lo son tanto como para indicar que están midiendo la misma dimensión.

Considerando que el valor de la amistad es de gran importancia para la valoración propia, el desarrollo normal y el bienestar psicológico,

sobre todo en etapas tempranas de la vida, este instrumento abre posibilidades al estudio de la amistad, no sólo como un constructo relevante en sí mismo sino en relación con otras importantes variables.

Futuros estudios deberían replicar estos resultados con una muestra aleatoria y con un mayor tamaño para llevar a cabo un análisis factorial confirmatorio. Es sabido que en Latinoamérica, Argentina fue el país más europeizado de la región, por ello sería interesante constatar cómo funciona este cuestionario en otros países de Latinoamérica pertenecientes a otra tradición cultural y con características sociales, económicas, lingüísticas y étnicas distintas a las de Argentina.

Por ser un estudio preliminar de la traducción y adaptación de una escala ya validada en su versión original, los autores del presente trabajo se centraron en los aspectos de la validez referentes al contenido y al constructo (estudio factorial). Los aspectos empíricos de la validez (validez de criterio) han sido estudiados por Bukowski [8] en su versión en inglés y por los autores del presente trabajo [16] con esta versión argentina y con versiones anteriores de este instrumento, resultando ser los mismos satisfactorios. Así, por ejemplo, se observó que la subescala de Compañerismo (autopercepción del grado de compañerismo) se correlacionaba positiva y significativamente con la percepción por parte de los pares como un buen compañero y negativamente con la percepción por parte de los pares como un alumno peleador en pruebas sociométricas (criterio externo). De todos modos, sería conveniente replicar y realizar nuevas investigaciones en un futuro para el estudio de la validez de criterio de esta versión del Cuestionario de Calidad de la Amistad.

Referencias

1. Bagwell CL, Newcomb AF, Bukowski WM. Preadolescent friendship and peer rejection as predictors of adult adjustment. *Child Development*. 1998; 69:140-53.
2. Baiocco R, Di Pomponio I. Qualità Della Amicizia, Self-Disclosure e benessere psicologico in un gruppo di adolescenti gay e lesbiche. XXIV Congresso Nazionale Associazione Italiana di Psicologia. Sezione di Psicologia dello Sviluppo e della Educazione Genova; 2011 19-21 settembre, Italia.
3. Berndt TJ. Sociometric, social-cognitive, and

- behavioral measures for the study of friendship and popularity. En: Field T, Roopnarine JL, Segal M, editors. *Friendship in normal and handicapped children*. Norwood, NJ: Ablex; 1984. p. 31-52.
4. Berndt TJ, Keefe K. Friends' influence on adolescents' adjustment to school. *Child Development*. 1995; 66:1313-29.
 5. Brendgen M, Vitaro F, Bukowski WM. Deviant friends and early adolescents' emotional and behavioral adjustment. *J Res Adolesc*. 2000; 10:173-89.
 6. Bukowski WM, Cillessen AH, editors. *Sociometry then and now: Building on six decades of measuring children's experiences with the peer group*. New Directions for Child Development. San Francisco: Jossey-Bass; 1998.
 7. Bukowski WM, Hoza B. Popularity and friendship: Issues in theory, measurement, and outcome. In: Berndt TJ, Ladd GW, editors. *Peer relations in child development*. Nueva York: Wiley; 1989. p.15-45.
 8. Bukowski WM, Hoza B, Boivin M. Measuring friendship quality during pre- and early adolescence: The development and psychometrics of the Friendship Qualities Scale. *J Soc Pers Relat*. 1994; 11:471-85.
 9. Facio A, Resett S. Similar but Different: Argentinean Parent-Adolescent Relationship. XIII Society for Research on Adolescence Biennial Meeting, 2010 11-13 marzo, Filadelfia.
 10. Filmus D. Enfrentando la violencia en las escuelas: un informe de la Argentina. En: UNESCO, editor. *Violencia na escola: America Latina e Caribe*. Brasilia: UNESCO; 2003. p
 11. Hambleton RK, Patsula L. Increasing the Validity of Adapted Tests: Myths to be Avoided and Guidelines for Improving Test Adaptation Practices. *JATT*. 1999; 1:1-12.
 12. Hodges EV, Boivin M, Vitaro F, Bukowski WM. The power of friendship protection against an escalating cycle of peer victimization. *Dev Psychol*. 1999; 35:94-101.
 13. Kaplan RM, Saccuzzo DP. *Pruebas psicológicas: principios, aplicaciones y temas*. 6ta ed. Madrid: International Thomson; 2006.
 14. Loewenthal KM. *An introduction to psychological tests and scales*. 2da ed. Londres: Psychology Press; 2001.
 15. Mead GH. *Mind, self, and society*. Chicago: University of Chicago Press; 1994.
 16. Moreno JE, Resett S. La calidad de la amistad en niños de edad escolar. Actas de congreso de las XVIII Jornadas de Investigación de la Facultad de Psicología de la Universidad de Buenos Aires (UBA) y Séptimo encuentro de investigadores del Mercosur. Buenos Aires: Facultad de Psicología de la Universidad de Buenos Aires; 2011:97-100.
 17. Norman GR, Streiner DL. *Bioestadística*. Madrid: Mosby; 1996.
 18. Organization for Economic Cooperation and Development. *Literacy Skills for the World of Tomorrow. Further Results from PISA 2000*. Paris: UNESCO; 2003.
 19. Parker JG, Asher SR. Friendship and friendship quality in middle childhood: Links with peer group acceptance and feelings of loneliness and social dissatisfaction. *Dev Psychol*. 1993; 29:611-21.
 20. Parker JG, Rubin K, Erath S, Wojslawowicz J, Buskirk A. Peer relationships, child development, and adjustment: A developmental psychopathology perspective. In: Cichetti D, Cohen, D, editors. *Developmental Psychopathology*. Nueva Jersey: Wiley; 2006. p. 419-93.
 21. Parker JG, Seal J. Forming, losing, renewing, and replacing friendships: Applying temporal parameters to the assessment of children's friendship experiences. *Child Dev*.1996; 67:2248-68.
 22. Piaget J. *The moral judgment of the child*. Oxford: Harcourt; 1932.
 23. Plazas EA, Morón Cotes ML, Santiago A, Sarmiento H, Ariza López SE, Patiño CD. Relaciones entre iguales, conducta prosocial y género desde la educación primaria. *Universitas Psychologica*. 2010; 9: 357-69.
 24. Ponti L, Guarnieri S, Smorti A, Tani F. A. Measure for the Study of Friendship and Romantic Relationship Quality from Adolescence to Early-Adulthood. *The Open Psychology Journal*. 2010; 3:76-87.
 25. Reijntjes A, Stegge H, Meerum M. Children's coping with peer rejection: The role of depressive symptoms, social competence and gender. *Infant Child Dev*. 2006; 15:89-107.
 26. Rubin KH, Bukowski WM, Parker JG. Peer interactions, relationships, and groups. In: Eisenberg N, Damon W, Lerner RM, editors. *Handbook of Child Psychology: Social, emotional, and personality development*. Nueva York: Wiley; 2006. p. 571-645.
 27. Scharf M, Hertz-Lazarowitz R. Social networks in the school context: Effects of culture and gender. *J Soc Pers Relat*. 2003; 20:843-58.
 28. Sullivan HS. *Interpersonal theory of psychiatry*. Nueva York: Norton; 1953.
 29. Tov W, Diener E. Culture and subjective well-being. In: Kitayama S, Cohen, D, editors. *Handbook of cultural psychology*. Nueva York: Guilford; 2007. p. 691-713.
 30. Windle M. A study of friendship characteristics and problem behavior among middle adolescents. *Child Dev*. 1994; 65:1764-77.